

# RIIGIKOGU KANTSELEI



Härra Urmas Sutrop  
Eesti Keele Instituut  
Roosikrantsi 6  
10119 TALLINN

17.11.2011 nr 11-2/1828

Koostööst tesauruse Eurovoc arendamisel

Austatud direktor

Riigikogu Kantseleid seob Eesti Keele Instituudiga pikaajaline koostöö tesauruse Eurovoc arendamisel. Mitmekeelne tesaurus Eurovoc, mis on tunnustatud omamoodi rahvusvaheliseks terministandardiks, on töötatud välja spetsiaalselt kõigi Euroopa Liidu institutsioonide ja Euroopa Liidu liikmesriikide dokumendiinfo töötlemiseks ja otsimiseks. Tesauruse kasutamine on võimaldanud arendada eelnõude otsisüsteemi Riigikogu kodulehel.

Eesti Keele Instituut on tõlkinud ja toimetanud tesauruse versioonid. Koostöös Eesti Keele Instituudiga on Eurovoci andmebaas liidestatud Riigikogu eelnõude menetlemise süsteemiga, mis võimaldab menetluse võetud eelnõude märksõnastamist. 2010. aastal lõpetas Eesti Keele Instituut vastavad tööd, mille tulemusena saavad Riigikogu kodulehe kasutajad otsida eelnõusid märksõnade alusel.

Riigikogu Kantselei hindab kõrgelt senist koostööd Eesti Keele Instituudiga ning on huvitatud selle jätkumisest.

2010. aasta leping Eesti Keele Instituudi ja Riigikogu Kantselei vahel nägi ette IT-lahenduse väljatöötamise Eesti Keele Instituudi ja Riigikogu Kantselei serverite sünkroonimiseks, mis on vajalik tesauruse versiooniuuenduste ja täienduste ülekandmiseks.

Kuna Eesti Keele Instituut ei jõudnud plaanitud IT-lahendusi aasta lõpuks valmis, tuli tööks ettenähtud summa kanda üle 2011. aastasse. Sõlmitud lisalepingus 25.02.2011 on serverite sünkroonimise tähtajaks 15.03.2011. Riigikogu Kantselei dokumendi- ja asjaajamisosakonna töötajad on nimetatud tööd Eesti Keele Instituudi lepingupartneritele korduvalt meelde tuletanud, viimati e-kirjadega 5. ja 27. oktoobril.

Palun teatage tähtaeg, millal valmib IT-lahendus Eesti Keele Instituudi ja Riigikogu Kantselei serverite sünkroonimiseks. Juhin tähelepanu asjaolule, et käesoleva aasta lõppedes kaob võimalus nimetatud tööks eraldatud raha kasutamiseks.

Lugupidamisega

Heiki Sibul  
Direktor

EKI  
SAADUD  
Nr. 1-11/215

"21." nov. 2011 a.

Katrin Pever 631 6372 [katrin.pever@riigikogu.ee](mailto:katrin.pever@riigikogu.ee)  
Raul Volter 631 6400 [raul.volter@riigikogu.ee](mailto:raul.volter@riigikogu.ee)

Lossi plats 1A  
15165 Tallinn



Telefon 631 6331  
Faks 631 6334

[riigikogu@riigikogu.ee](mailto:riigikogu@riigikogu.ee)

Tähele!